Xaltn\_Botan\_MFC307\_moosoot-Asteraceae\_2010-07-27-e.wav

Definir mi:lahtsi:nko: en la milpa pero se refiere con mucho respeto.

Wa:n i:n seki yeh a:mo, yeh ahwia:k, tein mi:lah, mi:lahtsi:nko mochi:wa, semi ahwia:k.

Y este otro no, ese tiene aroma rico, el de la milpa, el que se da en la milpa, es muy rico en aroma.

---------------------

(Para gram. utilizas nakimatiskeh) si pero se usa más nakmatiskeh.

Wa:n para nakimatiskeh neh nikwa:lkwis nejó:n xiwit.

Y para que lo sepan yo lo voy a traer esa hierba.

---------------------------

Usar para la entrada de mo:so:t

Nikpia ka:mpa ne: tawi:tekka no: se..., nota:totsi:n ompa no: onkak ne:n mo:so:t tein mi:lah wa:n onkak mo:so:t tein okseki, tein a:mo kikwah tapialmeh.

Lo tengo allá donde había limpiado también un…, mi esposo ahí también hay este el <nawa>mo:so:t</nawa> el de milpa y hay mo:so:t del otro, del que no lo comen los animales.

----------------------------

Yo:n i:pa yehwa se:ma..., se: taman sah nikwi pahti. Ke:mah, ke komo:so:t wa:n yehwa ya mi:lahmo:so:t wa:n kwe:tehxiwit wa:n yehwa itskwinpahwits. Pero itskwinpahwits a:mo ke:meh ekin ne: nikitak. I..., itskwinpahwits okseki, yeh ma:ihko:ko:n, de ma:we:weyak wa:n kipia i..., tepitsi:n \*ehesquinado\*\*, niki..., imahma:te:mpan.

Ese siempre sema…, un solo tipo ocupo para remedio. Si, que el <nawa>mo:so:t</nawa> y ya el <nawa>mi:lahmo:so:t</nawa> y el <nawa>kwe:tehxiwit</nawa> y ya el <nawa>itskwinpahwits</nawa>. Pero el <nawa>istkwinpahwits</nawa> no como el que vi hace rato. El <nawa>itskwinpahwits</nawa> del otro, ese es de hojas así, de hojas largas y tiene su…, es un poco esquinado, lo…., en las puntas de las hojas.

--------------------------

Definir kwa:mahmalakachtik: redondo(a)s en las puntas.

Definir piltik (nipiltik): parece niño.

Definir xo:chitaa:ketsal. Flor puesto en un florero.

\*Porque\*\* no: xo:chiowa wa:n no: semi kwaltsi:n ixo:chio \*porque\*\* pané: \*hasta\*\* mome:diotsohtsonikapilo:sneki no: \*porque\*\* pos wehwei ixo:chiotsi:n, kwa:mahmalakachtik. Komo se: kichihchi:wa wa:n no: ne: kihto:s a:koni, \*cuando\*\* ninoh..., nipiltik. Nikolo:chowa:ya wa:n no: nikchi:waya mahyá: yo:n xo:chitaa:ketsal wa:n no: niktsi:na:ketsaya kwaltsi:n xo:chitsi:n.

Porque también florece y también son muy bonitas sus flores porque parece que hasta se cuelgan también porque pues son grandes las flores, son redondas en las puntas. Si lo hace uno y también este voy a decir quien, cuando era…, cuando era niño. Lo hacía en manojo y también hacía como un florero y también lo paraba en agua es bonita la flor.

-----------------------

Definir mosa:lowa en este contexto

Kwaltsi:n, kwaltsi:n ne: mochi:wa, mosa:lowa, xo:chitsí:n, wa:n kostik. Yehwa no: pahtsi:n ne:n kowtahmo:so:t, ke:mah.

Es bonito, se hace este bonito, se forman, las flores, y son amarillas. Ese también sirve para remedio este el <nawa>kowtahmo:so:t</nawa>, si.

-----------------

ma:i:ka:n (aqui hablando de una hoja de mo:so:t): envés de la hoja.

Tradu.

Ima:i:ka:n nochi nextik, mm.

Todo el envés son grises, si.